SARRERAK ENTRADAS

Zinemako txarteldegian eta www.golem.es helbidean Taquillas del cine y www.golem.es — 4,5€ / 3,5€

Zinema-aretoa filma ematen hasi baino 15 minutu lehenago zabalduko da. Ikusleei mesedez eskatzen diegu minutu batzuk lehenago etortzeko, txartelleheihatilan ilarak saihesteko. Behin emanaldia hasita, ezin da aretoan sartu. Azkuna Zentroa ez da bere kudeaketatik kanpoko edozein arrazoirengatik programazioan izan daitezkeen aldaketen erantzulea.

La sala de cine se abrirá al público 15 minutos antes de la proyección de la película. Se ruega a los espectadores y espectadoras que acudan con unos minutos de antelación para evitar colas en taquilla. No está permitido el acceso a la sala una vez comenzada la sesión. Azkuna Zentroa no se resposabiliza de cualquier cambio de programación debido a circunstancias ajenas a su gestión.

LABURDURAK ABREVIATURAS

- A/F: **Argazkiak** Fotografía
- A: **Aktoreak** Actores
- ZB/BN: **Zuri-beltzez** Blanco y negro
- Dk/Dc: **Dekoratuak** Decorados
- G: **Gidoia** Guion
- JB/VO: **Jatorrizko Bertsioa** Versión Original
- JBG/VOES: **Jatorrizko Bertsioa Gaztelaniaz** Versión Original en Castellano
- JBGA/VOSE: **Jatorrizko Bertsioa, Gaztelaniaz Azpitituluatua** Versión Original con Subtítulos en Castellano
- K/C: **Kolorea** Color
- M: **Musika** Música
- Mu/Mo: **Muntaketa** Montaje
- P: **Produktorea** Productor
- Pr: **Ekoizpen-etxea** Compañía productora
- S: **Soinua** Sonido
- Z/D: **Zuzendaria** Director

GURE JARDUERETARA IRISTEA ERRAZTEKO NAHIZ JARDUERAZ ENTZUMEN-GAITASUN HOBEAZ GOZATZEKO LAGUNTZA TEKNIKOA BEHAR IZANEZ GERO, ESKA IEZAGUZU AZKUNA ZENTROA ESPAZIOA IRISGARRIA DA PERTSONA GUZTIENTZAT.

SI NECESITAS ALGUNA AYUDA TÉCNICA QUE TE FACILITE EL ACCESO A NUESTRAS ACTIVIDADES, O PARA DISFRUTAR DE LA ACTIVIDAD CON MEJOR CAPACIDAD AUDITIVA, PIDENOSLO. AZKUNA ZENTROA ES UN ESPACIO ACCESIBLE PARA TODAS LAS PERSONAS.

ZENTROAREN ORDUTEGIA HORARIO DEL CENTRO

7:00- 23:00 ASTELEHENA-OSTEGUNA LUNES-JUEVES
7:00 - 24:00 OSTIRALA VIERNES
8:30 - 24:00 LARUNBATA SÁBADO
8:30 - 23:00 IGANDEA DOMINGO

www.azkunazentroa.eus

info@azkunazentroa.eus
PLAZA ARRIQUIBAR, 4 - 48010 BILBAO
944 014 014

Depósito legal BI-129-2016

Bilbao

Az Azkuna Zentroa AlhóndigaBilbao
www.azkunazentroa.eus

ZINEMATEKA

ITZIAR BARRIOREN BY ALL MEANS ERAKUSKETAREN INGURUKO / BIDEZKO ZINEMA-ZIKLOA

CICLO DE CINE ENTORNO / A TRAVÉS DE LA EXPOSICIÓN DE ITZIAR BARRIO, BY ALL MEANS

BY ALL MEANS
BIDE GUZTIAK ERABILIZ

2018 11 > 18 **APIRILA** ABRIL

ARTEA ETA KULTURA ARTE Y CULTURA

Bilbao

Az Azkuna Zentroa AlhóndigaBilbao
www.azkunazentroa.eus

BY ALL MEANS / BIDE GUZTIAK ERABILIZ
Julia Morandeirak komisariatua

Zinema-ziklo honek, erakusketak bezala, plazer bisualaren gramatika berria lortu nahi du. nola irudikatu koreografia adierazleen gramatika berriak kondentsatuko dituzten keinuak eta irudiak? Beste plazer bisual bat proiektatuko dutenak eta begiratzearen logika gozo berrien bila dabiltzanak? Horixe egiten dute 'Pickpocket' filmeko anti-aktoreek beren lapurreten koreografiekin, horixe egiten du Akerman-en kamerak eta begirada erronkariak 'La chambre(s)' filmean; Varda-ren narratiba autokontzienteak 'Sans Toit ni loi' pelikulan, Sharon Stone-en hanka-gurutzatzeak edo Stanley eta Blanche-ren arteko elkarrizketa lizunek 'A Streetcar Named Desire-n': gailua argitara eman, artifizioa desnaturalizatu, keinua berrasmatu, plazer bisual berriak ezarri.

BY ALL MEANS / POR TODOS LOS MEDIOS
Comisariado por Julia Morandeira

Este ciclo de cine, al igual que la exposición, pretende una nueva gramática del placer visual. ¿Podríamos imaginar gestos e imágenes que condensen nuevas gramáticas de coreografías significantes, proyecten otro placer visual e indaguen en nuevas lógicas gozosas del mirar? Esto es lo que hacen los anti-actores de 'Pickpocket' con sus coreografías de robos; lo que hace la cámara y la mirada desafiante de Akerman en 'La chambre(s)'; la narrativa autoconsciente de Varda en 'Sans Toit ni loi'; el cruce de piernas de Sharon Stone en 'Basic Instinct'; o los diálogos libidinosos entre Stanley y Blanche en 'A Streetcar Named Desire': revelar el dispositivo, desnaturalizar el artificio, reinventar el gesto, instaurar nuevos placeres visuales.

EGITARAUA PROGRAMA

Apirilak 11 de abril

17:00
A STREETCAR NAMED DESIRE (1951)
122'. JBGA/VOSE
Z/D: Elia Kazan | A: Vivien Leigh, Marlon Brando, Kim Hunter, Karl Malden, Rudy Bond, Nick Dennis, Peg Hillias, Richard Garrick, Ann Dere

Blanche iraganean ainguratuta bizi den emakume heldu eta dekadentea da. Zirkunstantzia batzuk behartuta, Nueva Orleánsera bizitzera doa, bere arreba Stella eta bere koinatua den Stanleyrekin, gizon zakar eta bortitz bat. Blanchek, buruko desorekara gidatu duen iragan labaina ezkutatzen du. Bere jokaera ezegonkorrak bikote gaztean gatazkak eragiten ditu.

Blanche, es una mujer madura y decadente que vive anclada en el pasado. Ciertas circunstancias la obligan a ir a vivir a Nueva Orleáns con su hermana Stella y su cuñado Stanley, un hombre rudo y violento. Blanche oculta un escabroso pasado que la ha conducido al desequilibrio mental. Su inestable conducta provoca conflictos que alteran la vida de la joven pareja.

19:30 LABURMETRAIA CORTOMETRAJE*
LA CHAMBRE (S) (1972) 10'. JG/VO
D/Z: Chantal Akerman | A: Chantal Akerman

Apartamentu txiki batetik zehar, 360 graduko hartualdi panoramiko zirkularra, kamera geldora. Gelara pasatzean, ez da inor agertzen, baina berriro gela erakusten den bakoitzean, zuzendaria planoan dago, ohean jesarrita, lehengo geldi, eta gauza desberdinak egiten gero.

Toma panorámica circular de 360º a cámara lenta de un pequeño apartamento. Cuando se pasa primero a la habitación no hay nadie allí, pero cada vez que se muestra de nuevo aparece la propia directora sentada en la cama, inmóvil primero, y luego ocupada haciendo diferentes cosas.

*** SAINS TOIT NI LOI filmaren aurretik** Previo a SAINS TOIT NI LOI

Apirilak 11 de abril

19:30
SANS TOIT NI LOI (1985) 105'. JBGA/VOSE
D/Z: Agnes Varda | A: Sandrine Bonnaire, Macha Méril, Yolande Moreau, Stéphane Freiss, Marthe Jarnias, Joël Fosse

Agnès Varda zuzendariak requiem bat aurkeztuko digu, Monaren omenezkoa: Bonnairek indar handiz hezurmamitutako nerabe bat da Mona, bere motxilarekin Nimes inguruan helmugarik gabe hara eta hona dabilena. Mona ez da existitzen, baina ahaztezina da bere irudia landa-inguru hotz horren erdian. Akaso Agnès Vardak bere ibilbide guztian zehar egin duen erretratu garratzenetako bat da hau.

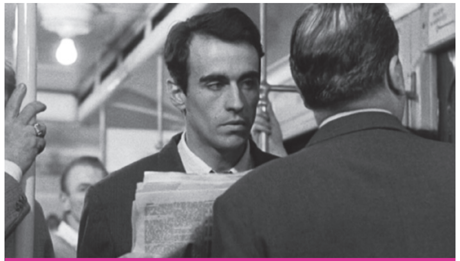
La directora Agnes Varda presenta un réquiem dedicado a Mona, una adolescente interpretada con gran fuerza por Bonnaire que deambula con su mochila y sin destino por la región de Nimes. Mona no existe, pero su figura en mitad de ese paisaje frío y rural es inolvidable, quizá en uno de los retratos más amargos que Agnes Varda ha realizado en toda su carrera.

Apirilak 18 de abril

17:00
BASIC INSTINCT (1992) 125'. JBGA/VOSE
D/Z: Paul Verhoeven | A: Michael Douglas, Sharon Stone, George Dzundza, Jeanne Tripplehorn, Denis Arndt, Leilani Sarelle, Stephen Tobolowsky, Jack McGee, Daniel von Bargen, Mitch Pileggi, Wayne Knight

Johnny Boz, aspaldiko rock-kantari eta San Franciscoko nightclub bateko jabea, bere ohean basaki hilda agertzen da. Ikusi zitzaion azken aldian intriga eleberri-idazle erakargarria den Catherine Tramellekin zegoen, bere emaztegaia. Nick Curran agenteak, Catherine hilketako susmagarri nagusia dena zaintzeko mandatua jasotzen du.

Johnny Boz, antiguo cantante de rock y propietario de un nightclub de San Francisco, aparece brutalmente asesinado en su cama. La última vez que se le vio estaba con su novia, Catherine Tramell, una atractiva escritora de novelas de intriga. El agente Nick Curran recibe el encargo de vigilar a Catherine, principal sospechosa del crimen.



19:30
PICKPOCKET (1959) 75'. JBGA/VOSE
D/Z: Robert Bresson | A: Martin LaSalle, Marika Green, Jean Pelegri, Dolly Scal, Pierre Leymarie, Kassagi, Pierre Étaix, César Gattegno

Michel zorro-lapurra da, baina ez du beharragatik ez bizioagatik lapurtzen; ez da kleptomanoa, bere buruari balioa emateko egin du lapurreta, hori baita bere sentimenduak adierazteko bidea.

Michel es un carterista que no roba por necesidad como tampoco lo hace por vicio; no es cleptómano, roba para darse a sí mismo un valor, porque el robo es el medio de expresar sus sentimientos.